

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question?
Contact
Philips



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SK	Príručka užívateľa
HU	Felhasználói kézikönyv	SL	Uporabniški priročnik
KK	Колданушының нұсқасы	SR	Korisnički priručnik
LT	Vartotojo vadovas	UK	Посібник користувача

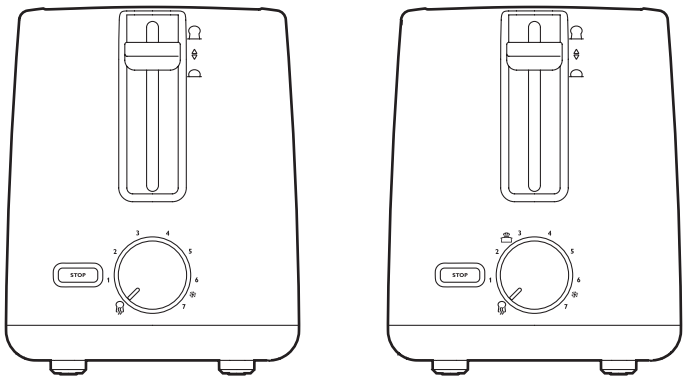
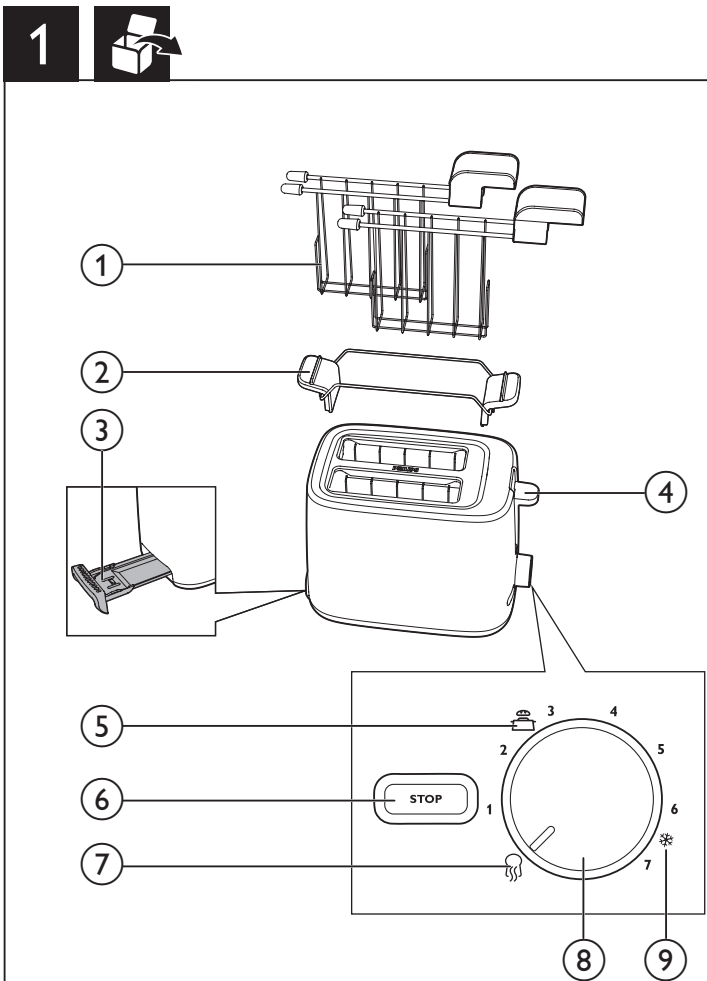
PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

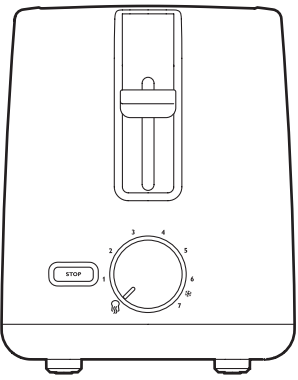


4222 248 57964



HD2595

HD2596



HD2597

English

- 1 Bread baskets with squeeze handle (HD2597 only)
- 2 Warming rack (HD2596 only)
- 3 Crumb tray
- 4 Toasting lever
- 5 Bun Warming function (HD2596 only)
- 6 STOP button
- 7 Reheat function
- 8 Browning control
- 9 Defrost function

Български

- 1 Кошници за хляб с дръжка за отваряне (само за HD2597)
- 2 Стойка за затопяване (само за HD2596)
- 3 Тавичка за трохи
- 4 Пусков лост
- 5 Функция за подгряване на хлебчета (само за HD2596)
- 6 Бутон за спиране
- 7 Функция за претопляне
- 8 Регулиране на степента на изпичане
- 9 Размразяване

Čeština

- 1 Košíky na pečivo s pružným držadlem (pouze HD2597)
- 2 Ohřívací stojan (pouze HD2596)
- 3 Zásuvka na drobky
- 4 Páčka topinkovače
- 5 Funkce ohřevu housek (pouze HD2596)

- 6 Tlačítko STOP
- 7 Funkce ohřevu
- 8 Nastavení opékání
- 9 Funkce rozmrazení

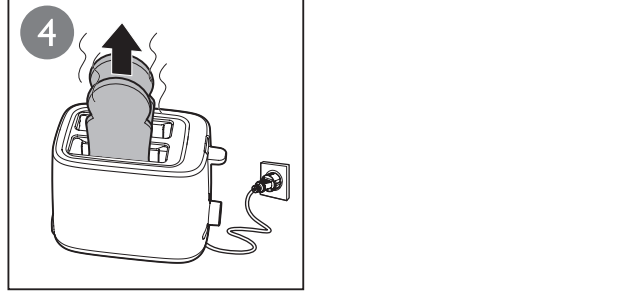
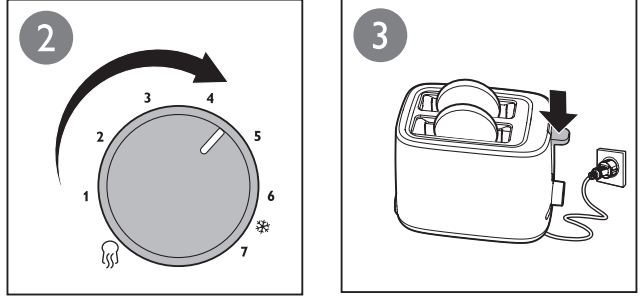
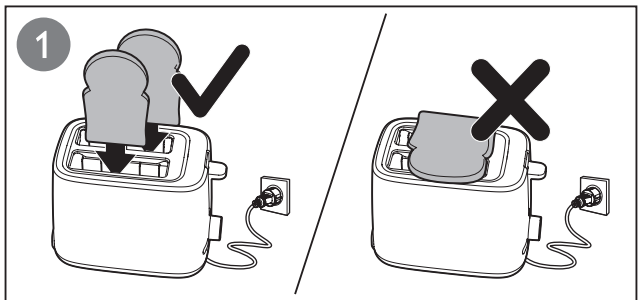
Eesti

- 1 Kokkupigistatava käepidemega leivakorvid (üksnes mudelil HD2597)
- 2 Soojendusrest (üksnes mudelil HD2596)
- 3 Purukandik
- 4 Rõstimishoob
- 5 Kukli soojendamise funktsioon (üksnes mudelil HD2596)
- 6 STOP-pupp
- 7 Ülessoojendamise funktsioon
- 8 Pruunistamisregulaator
- 9 Sulatamisfunktsioon

Hrvatski

- 1 Košarice za kruh s ručkama koje se mogu stisnuti (samo HD2597)
- 2 Rešetka za zagrijavanje (samo HD2596)
- 3 Ladica za mrvice
- 4 Ručica za tostiranje
- 5 Funkcija za zagrijavanje peciva (samo HD2596)
- 6 Gumb STOP (zaustavljanje)
- 7 Funkcija za podgrijavanje
- 8 Regulator prepečenosti
- 9 Funkcija za odmrzavanje

3 HD2595, HD2596, HD2597



2

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Български

Преди първата употреба

Сложете тостера в добре проветрявано помещение и изберете най-високата настройка за препичане. Оставете тостера да извърши няколко цикъла на препичане, без да има хляб в него. Така ще изгори всичият прах и ще се предотвратят неприятни миризми.

Čeština

Před prvním použitím

Umístěte topinkovač do dobře větrané místnosti a nastavte nejvyšší stupeň opékání. Doporučujeme provést několik cyklů opékání bez vloženého pečiva. Takto spálíte veškerý prach a předejdete nepříjemnému zápachu.

Eesti

Enne esimest kasutamist

Viige röster korralikult õhutatud ruumi ja valige kõrgeim küpsustasaste. Laske röstitl läbi teha mõned röstimistsükli ilma leivaviiluta. See aitab põletada ära tolmu ja vältida ebameeldivaid lõhnu.

Hrvatski

Prije prvog korištenja

Toster smjestite u prostoriju s dobrom ventilacijom i odaberite najvišu postavku prepečenosti. Ostavite toster da odradi nekoliko ciklusa tostiranja bez kruha. Tako će izgorjeti prašina i spriječit će se neugodni mirisi.

Magyar

Teendők az első használat előtt

A kenyérpírtót megfelelően szellőző helyiségben helyezze el, majd válassza a legmagasabb pirtási fokozatot. Végezzen néhány pirtási ciklust a készülékkel, anélkül, hogy kenyérszeleteket helyezne bele. Ez kiégeti a lerakódott port és megelőzi a kellemetlen szagok kialakulását.

Қазақша

Алғаш қолданар алдында

Тостерді жақсы желдетілетін бөлмеге қойып, ең жоғарғы қызарту бағдарламасын таңдаңыз. Ішінге нан салмастан бірнеше қызарту процедурасын орындаңыз. Бұл қандай да бір шаңды құйдырып, жағымсыз иістердің алдын алады.

Lietuviškai

Prieš naudojant pirmą kartą

Pastatykite skrudintuvą tinkamai vėdinamame kambaryje ir pasirinkite didžiausią skrudinimo nustatymą. Leiskite skrudintuvui atlikti kelis skrudinimo ciklus be duonos. Taip bus sudėginamos dulės ir išvengta nemalonių kvapų.

Latviešu

Pirms pirmās lietošanas reizes

Novietojiet tostera labi vēdinātā telpā un izvēlieties augstāko graužēšanas iestatījumu. Laujiet tosteram veikt vairākus pilnus graužēšanas ciklus bez maizes. Tiek nograuzdēti putekļi un likvidētas nepatīkamas smakas.

Polski

Przed pierwszym użyciem

Toster należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i wybrać najdłuższy czas opiekania. Urządzenie należy kilkakrotnie uruchomić bez pieczywa. Pozwoli to wypalić kurz oraz zapobiec przykreemu zapachowi.

Română

Înainte de prima utilizare

Așezați prăjitorul de pâine într-o încăpere ventilată corespunzător și selectați cea mai mare setare pentru rumenire. Lăsați prăjitorul de pâine să finalizeze câteva cicluri de prăjire fără pâine. Astfel veți elimina praful și veți preveni mirosurile neplăcute.

Русский

Перед первым использованием

Установите тостер в хорошо проветриваемом помещении и включите его, установив самую высокую степень обжаривания. Выполните несколько циклов обжаривания, не помещая хлеб в прибор. Это необходимо для сжигания возможной пыли в приборе и удаления нежелательных запахов.

Slovensky

Pred prvým použitím

Hriankovač umiestnite do dobre vetranej miestnosti a nastavte najvyššiu intenzitu opékania. Nechajte hriankovač vykonať niekoľko cyklov opékania naprázdno bez chleba. Vypáli sa tak prach a zabráni sa vzniku nepríjemného zápachu.

Slovenščina

Pred prvo uporabo

Opekač postavite v dobro prezračeno sobo in izberite najvišjo nastavitev zapečenosti. Opravite nekaj ciklov peke brez kruha. To z grelnih elementov odstrani prah in preprečuje neprijetne vonjave.

Srpski

Pre prve upotrebe

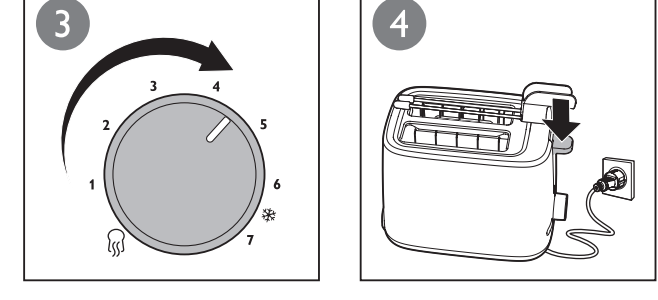
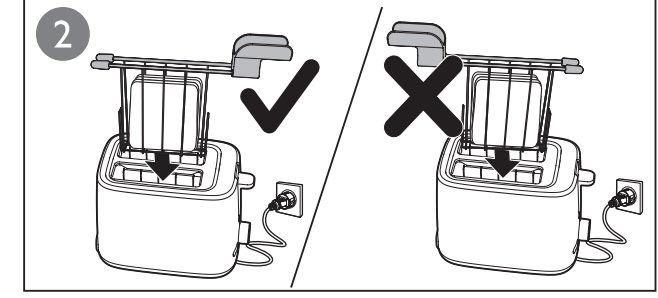
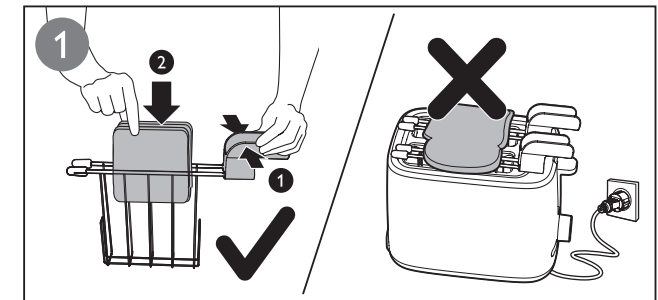
Toster držite u prostoriji sa dobrom ventilacijom i izaberite najveći stepen zapečenosti. Obavite nekoliko ciklusa pečenja bez hleba. To će sagoreti svu prašinu i sprečiti neprijatne mirise.

Українська

Перед першим використанням

Встановіть тостер у добре провітрюваному приміщенні та виберіть найвищий рівень підсмажування. Дайте тостеру виконати декілька циклів підсмажування без хліба. Це спалить пил та дозволить запобігти виникненню неприємного запаху.

4 HD2597



English

Toast, reheat, or defrost bread (fig. 3) and sandwich (fig. 4):

Follow the steps ①, ②, ③, ④.

At step ② (fig.3) or step ③ (fig.4), select reheat (☀), defrost (❄), or the desired browning setting.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note:

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (☐) on the toaster.
- HD2597 only: when toasting sandwich, if the filled baskets get stuck inside the appliance, remove the plug from the wall socket, let the appliance cool down completely and carefully remove the baskets from the appliance.

Български

Препичане, претопляне или размразяване на хляб (фиг. 3) и сандвичи (фиг. 4):

Следвайте стъпки ①, ②, ③, ④.

На стъпка ② (фиг. 3) или стъпка ③ (фиг. 4), изберете претопляне (☀), размразяване (❄) или желаната настройка за запичане.

- Изберете ниска настройка (1-2) за леко препечен хляб или сандвич.
- Изберете висока настройка (5-7) за силно препечен хляб или сандвич.

Забележка:

- Можете да спрете процеса на препичане и да извадите хляба по всяко време, като натиснете бутона за спиране (☐) на тостера.
- Само за HD2597: когато препичате сандвич, ако пълните кошници за хляб заседнат в тостера, извадете штекера от контакта, оставете уреда да изстине напълно и внимателно извадете кошниците от тостера.

Čeština

Opékání, ohřev a rozmrazení pečiva (obr. 3) a sendvičů (obr. 4):

Postupujte podle kroků ①, ②, ③, ④.

V kroku ② (obr. 3) nebo ③ (obr. 4) vyberte ohřev (☀), rozmrazování (❄) nebo požadované nastavení stupně opékání.

- Chcete-li lehce opéčené pečivo nebo sendviče, vyberte nízké nastavení (1–2).
- Chcete-li tmavší opéčené pečivo nebo sendvičů, vyberte vysoké nastavení (5–7).

Poznámka:

- Proces opékání můžete kdykoli zastavit a nechat pečivo vysunout stisknutím tlačítka stop (☐) na topinkovači.
- Pouze model HD2597: pokud během opékání sendviče v přístroji uvíznou plné košíky na pečivo, odpojte zástrčku ze zásuvky, nechte přístroj zcela vychladnout, a poté košíky z přístroje opatrně vyjměte.

Eesti

Rõstige, soojendage või sulatage leiba (joonis 3) ja võileiba (joonis 4):

Järgige toiminguid ①, ②, ③, ④.

Toimingu ② (joonis 3) või ③ (joonis 4) juures valige ülessoojendamine (☐), sulatamine (☄) või soovitud pruunistusaste.

- Valige madal pruunistusaste (1–2) heledalt röstitud leiva või võileiva jaoks.
- Valige kõrge pruunistusaste (5–7) tumedalt röstitud leiva või võileiva jaoks.

Märkus:

- Rõstri stopppnupu (☐) vajutades saate röstimise igal ajal katkestada ja leiva üles tõsta.
- HD2597: kui võileiva röstimisel jäävad täidetud korvid seadmesse kinni, eemaldage pistik seinakontaktist, laske seadmel täielikult jahtuda ning eemaldage korvid ettevaatlikult seadmest.

Hrvatski

Tostirajte, podgrijte ili odmrznite kruh (slika 3) i sendviče (slika 4):

Pratite korake ①, ②, ③, ④.

Na koraku ② (slika 3) ili koraku ③ (slika 4) odaberite podgrijavanje (☐), odmrzavanje (☄) ili željenu postavku prepečenosti.

- Odaberite nisku postavku (1-2) za lagano prepečen kruh ili sendvič.
- Odaberite visoku postavku (5-7) za jako prepečen kruh ili sendvič.

Napomena:

- Tostiranje možete zaustaviti i izvaditi kruh u bilo koje vrijeme pritiskom gumba za zaustavljanje (☐) na tosteru.
- Samo HD2597: Ako se prilikom tostiranja sendviča pune košare zaglave u aparatu, iskopčajte utikač iz zidne utičnice, ostavite aparat da se potpuno ohladi i pažljivo izvadite košare iz njega.

Magyar

Pírtás, újramelegítés és kiovasztás kenyér (3. ábra) és sendvics (4. ábra) esetén:

Kövessen az ①, ②, ③ és ④ lépéseket.

A ② lépésnél (3. ábra) vagy a ③ lépésnél (4. ábra) válassza az újramelegítés (☐) vagy kiovasztás (☄) funkciót, vagy a kívánt pírtási fokozatot.

- Enyhén pirult kenyérhez vagy sendvicshez válasszon alacsony fokozatot (1-2).
- Sötétre pirult kenyérhez vagy sendvicshez válasszon magas fokozatot (5-7).

Megjegyzés:

- A kenyérpírtón lévő leállítógombbal (☐) bármikor leállíthatja a pírtási folyamatot, és kiveheti a kenyeret.
- Csak a HD2597 típusnál: Sendvics pírtásakor, vagy ha a teli kosarak beragadnak a készülékbe, húzza ki a hálózatból az eszközt, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket, majd óvatosan távolítsa el a kosarat belőle.

Қазақша

Нан (3-сурет) мен сэндвичті (4-сурет) қызарту, қайта қыздыру немесе жібіту:

① ② ③ ④ қадамдарды орынданыз.

②-қадамда (3-сурет) немесе ③-қадамда (4-сурет), қайта қыздыру (☐), жібіту (☄) немесе керекті қызарту параметрін таңданыз.

- Нанды немесе сэндвичті аздап қызарту үшін төмен бір параметрді (1-2) таңданыз.
- Нанды немесе сэндвичті жақсылап қызарту үшін жоғарғы параметрді (5-7) таңданыз.

Ескертпе:

- Тостердегі тоқтату түймесін (☐) басу арқылы кез келген уақытта қызартуды тоқтатып, нанды шығарып алуға болады.
- Тек HD2597 үлгісінде: сэндвичті қызарту кезінде, толтырылған себеттер құрылғыда қыстырылып қалса, ішпесейді розеткадан ажыратып, құрылғыдан толығымен суытып алыңыз да, себеттерді құрылғыдан абайлап шығарып алыңыз.

Lietuviškai

Skrudinkite, pašildykite ar atšildykite duoną (3 pav.) ir sumuštinių (4 pav.):

Atlikite ①, ②, ③, ④ veiksmus.

Atlikdami ② veiksmą (3 pav.) ar ③ veiksmą (4 pav.) pasirinkite pašildymo (☐), atšildymo (☄) ar norimo paskrudinimo nustatymą.

- Norėdami šiek tiek paskrudinti duoną ar sumuštinius, pasirinkite žemiausius nustatymus (1–2).
- Norėdami labiau paskrudinti duoną ar sumuštinius, pasirinkite aukščiausius nustatymus (5–7).

Pastaba:

- Sustabdyti skrudinimo procesą ir išimti duoną galite bet kuriuo metu paspausdami ant skrudintuvo viršaus esantį stabdymo mygtuką (☐).
- Tik HD2597: jei pripildyti krepšėliai užstringa prietaiso viduje skrudinant sumuštinių, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, leiskite prietaisui visiškai atvėsti ir atsargiai išimkite krepšelius iš prietaiso.

Latviešu

Graudzējiet, uzsildiet vai atkausējiet maizi (3. att.) un sviestaizes (4. att.):

Izpildiet darbības ①, ②, ③, ④.

②, (3. att.) vai ③, (4. att.) darbībā izvēlieties uzsildīšanu (☐), atkausēšanu (☄) vai vēlamo apbrūnīšanas iestatījumu.

- Izvēlieties mazu iestatījumu (1-2) viegli graudzētai maizei vai sviestaizei.
- Izvēlieties augstāku iestatījumu (5-7) tumši graudzētai maizei vai sviestaizei.

Piezīme:

- Jūs varat pārtraukt graudzēšanu un izņemt maizi jebkurā brīdī, nospiežot "Stop" pogu (☐) uz tostera.
- Tikai HD2597: ja graudzējot sviestaizi, ierīcē ir iestrēģuši piepildītie grozi, atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ļaujiet tai pilnībā atdzist un uzmanīgi izņemiet grozus no ierīces.

Polski

Opiekanie, podgrzewanie lub rozmrażanie chleba (rys. 3) i kanapek (rys. 4):

Wykonaj czynności zilustrowane w punktach ①, ②, ③ i ④.

W punkcie ② (rys. 3) lub punkcie ③ (rys. 4) wybierz opcję podgrzewania (☐), rozmrażania (☄) lub żądane ustawienie czasu opiekania.

- Wybierz niskie ustawienia opiekania (1–2), aby lekko przyrumienić chleb lub kanapkę.
- Wybierz wysokie ustawienia opiekania (5–7), aby mocno przyrumienić chleb lub kanapkę.

Uwaga:

- Grzankę można wyjąć w każdej chwili — wystarczy nacisnąć przycisk STOP (☐) znajdujący się na tosterze.
- Tylko model HD2597: jeśli podczas opiekania kanapki wypelnione koszyki zablokują się w urządzeniu, wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego, zaczekaj, aż urządzenie ostygnie, i ostrożnie wyjmij koszyki z urządzenia.

Română

Prăjiți, reîncălziți sau dezghețați pâine (fig. 3) și sandvișuri (fig.4):

Urmați pașii ①, ②, ③ i ④.

La pasul ② (fig.3) sau pasul ③ (fig.4), selectați reîncălzire (☐), dezghețare (☄) sau setarea pentru rumenire dorită.

- Selectați o setare joasă (1-2) pentru pâine sau sandviș prăjit ușor.
- Selectați o setare înaltă (5-7) pentru pâine sau sandviș bine rumenit.

Notă:

- Puteți opri procesul de prăjire și scoate pâinea din aparat în orice moment, apăsând butonul de oprire (☐) de pe prăjitor.
- Numai HD2597: când prăjiți sandvișuri, în cazul în care coșurile pline rămân prinse în aparat, scoateți stecherul din priză, lăsați aparatul să se răcească în totalitate și scoateți cu grijă coșurile din aparat.

Русский

Обжаривание, подогрев или заморозка хлеба (рис. 3) и сэндвичей (рис. 4):

Выполните шаги ①, ②, ③, ④.

На шаге ② (рис. 3) или шаге ③ (рис. 4) выберите нужную функцию: подогрев (☐), разморозку (☄) или необходимую степень обжаривания.

- Для легкой обжарки хлеба или сэндвича выберите режим 1–2.
- Для сильной обжарки хлеба или сэндвича выберите режим 5–7.

Примечание:

- Остановить приготовление тостов и извлечь хлеб можно в любой момент. Для этого нажмите кнопку останювки (☐).
- Только для модели HD2597: если при обжарке сэндвича заполненные корзины застряли в приборе, отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть, затем аккуратно извлеките корзины из прибора.

Slovensky

Hriankovanie, opakované ohrievanie a rozmrazovanie chleba (obr. 3) a sendvičov (obr. 4):

Postupujte podľa krokov ①, ②, ③, ④.

V kroku ② (obr. 3) alebo ③ (obr. 4) vyberte opakované ohrievanie (☐), rozmrazovanie (☄) alebo požadované nastavenie intenzity opечения.

- Vyberte nízke nastavenie (1 – 2), ak chcete chlieb alebo sendvič opiect' len zľahka.
- Vyberte vysoké nastavenie (5 – 7), ak chcete chlieb alebo sendvič opiect' do tmavohneda.

Poznámka:

- Priebeh hriankovania môžete kedykoľvek zastaviť a vysunúť chlieb stlačením tlačidla Stop (☐) na hriankovači.
- Iba model HD2597: Ak sa počas hriankovania sendvičov naplnené košíky zaseknú v zariadení, odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky, zariadenie nechajte úplne vychladnúť a košíky opatrne vyberte zo zariadenia.

Slovenščina

Popekanje, pogrevanje ali odmrzovanje kruha (slika 3) in sendviča (slika 4):

Sledite korakom ①, ②, ③, ④.

Pri koraku ② (slika 3) ali ③ (slika 4) izberite funkcijo za pogrevanje (☐), odmrzovanje (☄) ali želeno nastavitev zapečenosti.

- Za rahlo popečen kruh ali sendvič izberite nizko nastavitev (1–2).
- Za močno popečen kruh ali sendvič pa izberite visoko nastavitev (5–7).

Opomba:

- Peko lahko kadarkoli prekinete in kruh vzamete iz opekača tako, da pritisnete gumb za ustavitvev (☐) na vrhu opekača.
- Samo pri HD2597: če se napolnjene košare zatakajo v aparatu, izkjučite kabel iz omrežne vtičnice, počakajte, da se aparat popolnoma ohladi, nato pa košare previdno odstranite iz aparata.

Srpski

Pecite, podgrevajte ili odmrzavajte hleb (slika 3) i sendviče (slika 4):

Pratite korake ①, ②, ③ i ④.

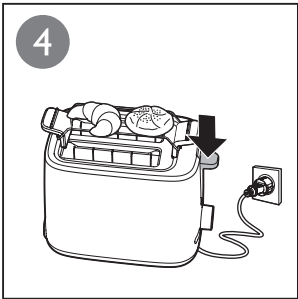
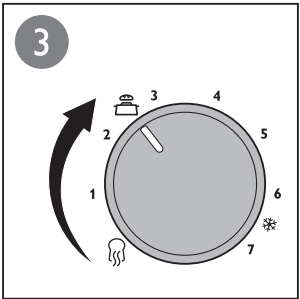
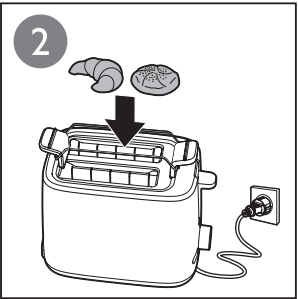
Pri koraku ② (slika 3) ili koraku ③ (slika 4), izaberite podgrevanje (☐), odmrzavanje (☄) ili željeni stepen zapečenosti.

- Nižu postavku (1–2) izaberite za slabije zapečen hleb ili sendvič.
- Višu postavku (5–7) izaberite za jače zapečen hleb ili sendvič.

5

☐

HD2596



English

Bun warming (HD2596 only)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function (☐).

Note: Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Български

Подгряване на хлябчета (само за HD2596)

На стъпка 3, завъртете регулатора за препичане на положението за подгряване на хлябчета (☐).

Забележка: Никога не слагайте хлябчетата да се топят директно върху тостера. Винаги използвайте стойката за затопляне, за да избегнете повреда на тостера.

Čeština

Ohřev housek (pouze HD2596)

V kroku 3 nastavte ovladač opčení na funkci ohřevu housek (☐).

Poznámka: Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohřívač stojan. Předějte tak poškození topinkovače.

Українська

Напомена:

- Процес печення тоста можете да преkinete i izbacite hleb u bilo kom trenutku pritiskom na dugme za prekid pečenja (☐) na tosteru.
- Samo HD2597: Ako se prilikom pečenja sendviča napunjene korpe zaglave u aparatu, isključite kabl iz zidneutičnice, ostavite aparat da se potpuno ohladi, a zatim pažljivo izvadite korpe iz aparata.

Українська

Підсмажування, підігрівання чи розморожування хліба (мал. 3) та бутербродів (мал. 4)

Виконайте кроки ①, ②, ③, ④.

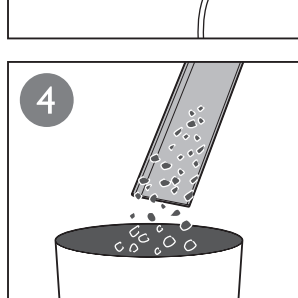
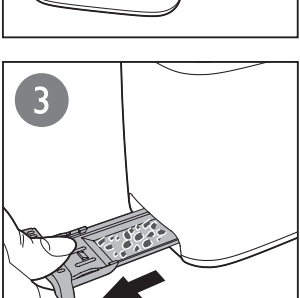
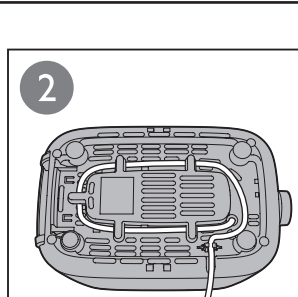
У кроці ② (мал. 3) чи ③ (мал. 4) виберіть налаштування підігрівання (☐), розморожування (☄) чи потрібне налаштування підсмажування.

- Щоб отримати м'якь підсмажений хліб чи бутерброд, виберіть низький рівень підсмажування (1–2).
- Щоб підсмажити хліб чи бутерброд сильніше, виберіть високий рівень підсмажування (5–7).

Примітка:

- Зупинити процес підсмажування i витягнути хліб можна в будь-який момент, натиснувши на тостері кнопку (☐).
- Лише HD2597: якщо під час підсмажування бутербродів наповнені кошики застрягнуть у пристрої, вийміть штекер із розетки, дайте пристрою охолонути та обережно вийміть кошики з пристрою.

6



Қазақша

Тоқаш жылыту (тек HD2596 үлгісінде)

3-қадамда қызартуды басқару құралын тоқашты жылыту функциясына (☐) бұраныз.

Ескертпе: Жылытылатын тоқаштарды еш уақытта тікелей тостердің үстіне қоюшы болмаңыз. Тостер зақымданбау үшін, әрдайым жылыту сөресін қолданыңыз.

Lietuviškai

Bandelių šildymas (tik HD2596)

Atlikdami 3 veiksmą skrudinimo valdiklį nustatykite į bandelių šildymo padėtį (☐).

Pastaba: Nedėkite bandelių, kurias šildysite, tiesiai ant skrudintuvo viršaus. Visada naudokite šildymo grotelės – kitaip galite sugadinti skrudintuvą.

Latviešu

Maizišu sildīšana (tikai HD2596)

3. darbībā pagrieziet apbrūnīšanas pogu uz maizišu sildīšanas funkciju (☐).

Piezīme: Nekādā gadījumā nelieciet maizītes tieši uz tostera virspuses. Vienmēr izmantojiet sildīšanas statīvu, lai novērstu tostera bojājumus.

Polski

Podgrzewanie bułek (tylko model HD2596)

W punkcie 3 za pomocą pokręta regulacji czasu opiekania wybierz funkcję podgrzewanie bułek (☐).

Uwaga: Nigdy nie kładź bułek bezpośrednio na tosterze. Zawsze używaj rusztu do podgrzewania, aby nie uszkodzić tostera.

Română

Încălzirea chiflelor (numai HD2596)

La pasul 3, rotiți butonul de rumenire la funcția de încălzire a chiflelor (☐).

Notă: Nu puneți niciodată chiflele care trebuie încălzite direct pe prăjitor. Utilizați întotdeauna grăajul de încălzire pentru a evita deteriorarea prăjitorului.

Megjegyzés: Soha ne helyezze a melegíteni kívánt zsemléket közvetlenül a kenyérpírtó tetejére. Mindig használja a melegítőrácsot a készülék károsodásának elkerülésére.

Poznámka: Nikdy nepokládejte housky určené pro ohřev přímo na topinkovač. Vždy používejte ohřívač stojan. Předějte tak poškození topinkovače.

Примітка: Ніколи не кладіть булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Напомітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному разі не кладь булочки, які потрібно підігріти, безпосередньо на тостер. Для запобігання пошкодженню тостера використовуйте рамку для підігрівання.

Примітка: У жодному раз